

Земельне відомство у справах біженців, Берлін (LAF)	Правила внутрішнього розпорядку для установ з прийому біженців та гуртожитків у землі Берлін	Сторінка 1 з 9
		Станом на 07.12.2020

Ласкаво просимо до гуртожитку для біженців та шукачів притулку землі Берлін.

Ці правила внутрішнього розпорядку містять правила організації спільного життя в житлі, які однаково поширюються на всіх людей, які там проживають або працюють, включаючи відвідувачів.

Мета полягає в тому, щоб забезпечити шанобливе та вільне від примусу спільне мешкання.

У Німеччині усі люди рівні перед законом. Це також означає, що ніхто не може бути дискримінованим або у привілейованому положенні за статевою ознакою, соціальним походженням, мовою, місцем народження, через свої переконання, релігійні чи політичні погляди, сексуальну орієнтацію, вік або за расовими ознаками. Расистські причини також вбачаються у випадках, коли люди піддаються утискам винятково через зовнішність, наприклад, через колір шкіри. Ніхто не може піддаватись утискам через свою інвалідність.

Зокрема, юридична рівність жінок і чоловіків є одним із гарантованих державою основних прав у Німеччині.

Це означає, що жінки та чоловіки мають однакові права та обов'язки у всіх сферах життя. Ніхто не повинен утискатись лише тому, що є жінкою чи чоловіком.

Людям, які відчувають сексуальний потяг до однієї статі або одночасно до обох статей (геї, лесбійки, або бісексуали), а також людям, які не можуть віднести себе до будь-якої статі або чия біологічна стать не відповідає статі, що відчувається, (інтерсексуали або транссексуали) держава Німеччина гарантує такі ж права, як і всім іншим людям, і вони не можуть бути дискриміновані через їхню сексуальну орієнтацію або гендерну ідентичність. Тому слід ставитись з повагою до мешканців, що належать до цих груп людей, і ніхто не може ставитись до будь-кого в гуртожитку ворожо або будь-яким чином дискримінувати.

За дотримання цих правил внутрішнього розпорядку всіма людьми, що постійно або тимчасово проживають у гуртожитку, відповідає адміністратор.

§ 1 Право реалізації правил внутрішнього розпорядку

1. Право реалізації правил внутрішнього розпорядку – це право вирішувати, хто може входити та перебувати у гуртожитку та на території, і як мають поводитися мешканці, співробітники адміністратора та служби охорони, відвідувачі, волонтери та партнери зі співпраці.

Адміністратор від імені землі Берлін має право на реалізацію правил внутрішнього розпорядку та застосовує правила внутрішнього розпорядку. При цьому допомагає служба охорони.

2. Між самими мешканцями та з боку персоналу адміністратора та персоналу служби охорони має поважатися право на особисте життя.

Призначення часу для проведення ремонту та регулярні обходи адміністратором мають бути попередньо оголошені та узгоджені з мешканцями.. Обходи у зв'язку з

Земельне відомство у справах біженців, Берлін (LAF)	Правила внутрішнього розпорядку для установ з прийому біженців та гуртожитків у землі Берлін	Сторінка 2 з 9
		Станом на 07.12.2020

подіями можуть проводитися після попереднього повідомлення за згодою, у присутності мешканців та з дотриманням їхнього права на особисте життя. Перш ніж увійти до кімнати, слід постукати у двері та почекати запрошення увійти.

Персоналу адміністратора та персоналу служби охорони, а також уповноваженим органам громадського правопорядку не дозволяється входити до кімнат мешканців без їхнього дозволу, крім випадків, коли загрожує небезпека. Небезпека, зокрема, існує в тому випадку, якщо є загроза заподіяння шкоди людям або майну.

На кімнати в установах з прийому біженців та гуртожитку для біженців, як і на інше житло, поширюється принцип захисту особистого життя відповідно до статті 13 Основного закону. Цей захист може бути обмежений лише на законній основі.

. Така правова база є в Законі про місце проживання.

(Aufenthaltsgesetz). Проведення обшуків можливе лише при наявності судового рішення.

Після входу до кімнати без мешканця в кімнаті має бути складене письмове обґрунтування, яке має залишитися в кімнаті та в адміністрації гуртожитку.

3. Заняття підприємницькою діяльністю або будь-якою торгівлею, а також реклама з комерційною метою не допускаються.

4. Перевіряти сумки та шафи може лише поліція, при наявності на це законних підстав.

§ 2 Сфера дії

Ці правила внутрішнього розпорядку поширюються на всю територію гуртожитку. Вони є обов'язковими для всіх мешканців, відвідувачів, волонтерів, партнерів зі співпраці, а також для співробітників адміністратора та служби охорони.

§ 3 Мешканці

1. Необхідною умовою для законного проживання мешканців у цьому гуртожитку є дійсна заява про прийняття на себе витрат або призначення Земельного відомства у справах біженців (Landesamt für Flüchtlingsangelegenheiten – LAF).

2. Тимчасове перебування не дає підстав для права тривалого користування житловою площею.

3. Кожен мешканець отримує посвідчення мешканця, яке слід завжди мати при собі та пред'являти на вимогу персоналу адміністратора та/або персоналу служби охорони.

4. Активна участь мешканців в організації спільного проживання в гуртожитку є вкрай бажаною і має заохочуватись адміністратором або керівництвом гуртожитку за допомогою відповідних заходів, таких як створення ради мешканців чи інших форм.

5. Всі мешканці повинні економно витрачати електрику, воду та тепло.

Земельне відомство у справах біженців, Берлін (LAF)	Правила внутрішнього розпорядку для установ з прийому біженців та гуртожитків у землі Берлін	Сторінка 3 з 9
		Станом на 07.12.2020

6. Встановлення зовнішніх антен можливе лише за попередньою згодою адміністратора та відповідно законів та постанов, що діють у землі Берлін.

7. У гуртожитку у розпорядженні мешканців є також спільні приміщення, користування якими може обмежуватись лише для певних груп осіб. Час користування встановлюється адміністратором. Загальні приміщення можуть бути використані для різних цілей, наприклад, для зустрічей, спортивних заходів, загального перегляду телепередач або навчальних занять. Для отримання додаткової інформації звертайтеся до персоналу гуртожитку.

8. У разі тимчасової відсутності більше доби (госпіталізація, візити до органів влади в іншому місті або з інших поважних причин) та при виїзді слід якнайшвидше повідомити адміністрацію гуртожитку. Якщо відсутність можна запланувати заздалегідь, слід поінформувати адміністрацію гуртожитку якомога раніше. Відсутність інформації з власної провини після третього дня відсутності може призвести до втрати права на місце.

9. Для тих, хто проживає в житлі, яке не належить до установи з прийому біженців, діють такі правила:

У разі запланованої відсутності протягом більше трьох днів місце у житлі може залишатися незайнятим за умовою, що відсутність необхідна з поважних причин (наприклад, перебування в лікарні, призначений прийом в офіційній установі в іншому місті, дозволена оплачувана робота в іншому місті, участь у особливих сімейних заходах, таких як весілля, похорони тощо). Умовою для цього є згода органу, що надає соціальну допомогу (LAF (Земельне відомство у справах біженців), центр зайнятості, районне управління).

Для мешканців, які отримують цю допомогу від LAF, зазвичай може бути дозволена відсутність до 20 днів протягом календарного року у зв'язку з вказаними причинами без втрати місця в гуртожитку та без необхідності переїзду в інше житло, якщо для цього немає правових причин. В особливих виняткових випадках (наприклад, при тривалому перебуванні у лікарні) може бути дозволена відсутність на термін більше 20 днів.

Необхідно заздалегідь запитати у LAF дозвіл на відсутність.

Якщо ви не знаєте, куди звернутися, щоб запитати дозвіл на відсутність, вам можуть допомогти співробітники гуртожитку.

10. У кризових ситуаціях (наприклад, гостре захворювання, загроза або напад із застосуванням насильства) мешканці можуть у будь-який час звертатися до контактної особи адміністратора або служби охорони. Вони також можуть викликати швидку допомогу. Співробітники гуртожитку також намагатимуться допомогти мешканцям впоратися з особливо складними ситуаціями. З іншими питаннями та проблемами можна звертатися в робочий час до адміністратора або до відділу роботи зі скаргами LAF (електронна пошта: unterkunft-gs-beschwerde@laf.berlin.de).

§ 4 Інші особи

1. Мешканці можуть приймати відвідувачів у своїх кімнатах. Деталі правил відвідування, зокрема час відвідування, регулюються адміністрацією гуртожитку у рамках правил внутрішнього розпорядку за погодженням з LAF. Адміністрація гуртожитку належним чином інформуватиме мешканців щодо правил відвідування, що діють у гуртожитку. У

Земельне відомство у справах біженців, Берлін (LAF)	Правила внутрішнього розпорядку для установ з прийому біженців та гуртожитків у землі Берлін	Сторінка 4 з 9
		Станом на 07.12.2020

цій інформації також містяться вказівки, чи дозволені відвідування тільки окрім часу нічного відпочинку, чи відвідувачі можуть за певних умов залишатися в гуртожитку на ніч.

2. Відвідувачі мешканців, а також волонтери та партнери зі співробітництва повинні засвідчити свою особу за допомогою документа з фотографією (паспорт, посвідчення особи, картка медичного страхування, студентський квиток тощо) та зареєструватися на стійці реєстрації перед тим, як увійти до гуртожитку та при виході із нього. Вони отримають перепустку відвідувача. Адміністратор або служба охорони не може здійснювати збір та обробку персональних даних відвідувачів, волонтерів та партнерів по співпраці .

3. Люди, які перебувають на території об'єкта без дозволу, порушують принципи недоторканності житла та мають нести відповідальність. Час для допуску відвідувачів та волонтерів вивіщується на видному місці та його необхідно дотримуватись.

§ 5 Чистота та порядок

1. Забороняється вживання алкоголю та наркотиків у зонах пересування людей та на зовнішній території гуртожитку.

2. Куріння у всьому гуртожитку заборонено; це стосується також кальянів та електронних сигарет. Мешканці можуть скористатися тільки місцями для куріння на вулиці. Мешканці повинні самостійно стежити, щоб ці місця утримувалися в чистоті.

3. Мешканці самі відповідають за прибирання у своїх кімнатах, у тому числі за миття своїх вікон. Слід забезпечувати достатнє провітрювання приміщень, у тому числі в холодну пору року (рекомендується проводити інтенсивне провітрювання, а не постійне провітрювання з відкинутим вікном).

4. Слід завжди підтримувати чистоту в будинку, житлових та спальних зонах, а також у приміщеннях та кімнатах загального користування (наприклад, у спільних кухнях та спільних санвузлах). Той, хто спричинив якесь забруднення, повинен самостійно відразу ж його ліквідувати. Місця для ігор (наприклад, ігрові кімнати або кімнати для виконання домашніх завдань) необхідно залишати у прибраному стані.

5. Мешканці можуть додавати до своїх кімнат свої власні меблі за погодженням з адміністрацією гуртожитку. При цьому додавання меблів не повинно призводити до порушення правових норм, значного скорочення корисної житлової площі або утискати інтереси інших мешканців. У будь-якому випадку додані предмети домашнього вжитку залишаються у відповідальності власника. Зокрема, сюди належить обов'язок видалення таких предметів при виїзді з гуртожитку.

6. Власні килими мешканців не можна міцно прикріплювати до підлоги. Раз на тиждень мешканці повинні чистити килими пилососом та згортати їх для проведення вологого прибирання підлоги. Один раз на рік килими слід прати шампунем (відповідно до Стандартизованого графіка санітарно-гігієнічних заходів § 36 Закону про захист від інфекційних захворювань).

7. Якщо каркаси ліжок не використовуються для сну, матраци не повинні постійно лежати на підлозі, а протягом дня повинні знаходитись на каркасах ліжок, щоб забезпечити достатнє провітрювання. А у разі виникнення екстреної ситуації, коли необхідно швидко залишити кімнату, вони не повинні закривати

Земельне відомство у справах біженців, Берлін (LAF)	Правила внутрішнього розпорядку для установ з прийому біженців та гуртожитків у землі Берлін	Сторінка 5 з 9
		Станом на 07.12.2020

шляхи евакуації. У приміщеннях з підігрівом підлоги не можна класти матрац на підлогу.

8. Щоб уникнути засмічення каналізаційних труб у каналізацію не можна скидати будь-які відходи, залишки їжі тощо. Не можна викидати в унітази та стічні каналізації будь-які побутові та кухонні відходи, паперові підгузки, предмети гігієни тощо. Для цього є спеціальні контейнери для сміття.

9. З предметами домашнього вжитку слід поводитися дбайливо. Кожен мешканець зобов'язаний не допускати шкоди інтер'єру приміщень, а також самій будівлі. Про пошкодження необхідно негайно повідомити персонал адміністрації. Не дозволяється самовільно вбивати цвяхи, вкручувати шурупи, вішати гачки тощо. Однак можна запитати в адміністрації гуртожитку дозвіл на виконання настінного кріплення, що провадиться за погодженням із завгоспом будівлі.

10. Відповідно до Стандартизованого графіка санітарно-гігієнічних заходів § 36 Закону про захист від інфекційних захворювань сміття слід розділяти, збирати в мішки або контейнери з кришкою та щодня утилізувати.

11. Всі мешканці при в'їзді одержують постільну білизну, рушники та посуд. Рушники слід прати щотижня, постільну білизну – не рідше одного разу на три тижні, при температурі мінімум 60 градусів (Стандартизований графік санітарно-гігієнічних заходів § 36 Закону про захист від інфекційних захворювань).

12. Мешканці мають прати свою білизну самостійно.

a.. Пральні машини доступні безкоштовно для прання одягу.

Ними слід користуватися дбайливо, відповідно до інструкції з експлуатації, та застосовувати лише мийні засоби, призначені для пральних машин.

b. Для сушіння білизни є безкоштовні сушарки для білизни. Ними слід користуватися дбайливо, відповідно до інструкції з експлуатації. Щоб уникнути появи цвілі, сушіння білизни в житлових кімнатах не допускається. Дозволяється сушіння на балконах на стійках для сушіння білизни.

c. Користування загальною пральною відбувається на власний страх і ризик.

d. Адміністрація чи земля Берлін не несуть відповідальності за шкоду чи крадіжку.

e. Якщо у вас є якісь питання, можете звернутися з ними до персоналу гуртожитку.

13. У гуртожитку заборонено тримати домашніх тварин.

14. У разі зараження шкідниками (наприклад, клопами, вошами, пацюками) слід негайно повідомити персонал гуртожитку.

§ 6 Захист від шуму

1. У принципі слід уникати шуму. Мешканці повинні шанобливо ставитись до сусідів та співмешканців по кімнаті. Музика дозволяється лише на рівні кімнатної гучності

2. З 22:00 до 6:00 діє період дотримання тиші. Протягом цього періоду не можна проводити будь-які шумні роботи або займатися гучною діяльністю. Дозволяється

Земельне відомство у справах біженців, Берлін (LAF)	Правила внутрішнього розпорядку для установ з прийому біженців та гуртожитків у землі Берлін	Сторінка 6 з 9
		Станом на 07.12.2020

займатися діяльністю, яку не чути за межами кімнати. У неділю та у святкові дні гучна діяльність та робота не дозволені в принципі. Аудіоапаратура та музичні інструменти у будь-який час мають використовуватися лише на гучності, щоб було не чути за межами кімнати.

3. Розмови по мобільному телефону при відкритому вікні та на відкритих просторах мають вестися таким чином, щоб надмірною гучністю не заважати мешканцям сусідніх будинків.

4. Звичайні дитячі шуми є допустимими. Кожен має з розумінням ставитись до природної потреби дітей в іграх. Однак батьки повинні стежити за тим, щоб діти шанобливо ставилися до інших (співмешканців по кімнаті, сусідів тощо).

§ 7 Місце зберігання дитячих колясок, велосипедів, пристроїв, що допомагають при ходьбі, та інших предметів.

1. Дитячі коляски, велосипеди, пристрої, що допомагають при ходьбі, та інші предмети заборонено зберігати на сходах та в коридорах. Усі запасні та евакуаційні шляхи у будь-який час дня та ночі мають залишатися вільними.

2. Велосипеди, дитячі коляски та пристрої для ходьби можна залишати тільки у спеціально призначених місцях.

3. За безпеку залишених велосипедів, пристроїв для ходьби тощо відповідальність несуть самі мешканці. Адміністратор чи земля Берлін жодної відповідальності за них не несе.

§ 8 Безпека

1. Усі мешканці зобов'язані отримати інструктаж від адміністратора про те, як поводитись у разі пожежі, а також брати участь у протипожежних тренінгах, які проводяться у гуртожитку.

2. У разі пожежі слід дотримуватись вказівок рятувальників та помічників із протипожежного захисту, а також виконувати інструкції, наведені на стенді «Дії при пожежі». Збірний пункт знаходиться на прибудинковій території. Запасні та евакуаційні шляхи у будь-який час дня та ночі повинні залишатися вільними та пожежобезпечними.

3. Заборонено знімати або псувати сигналізатори диму та димові пожежні сповіщувачі, вогнегасники, пристрої пожежної тривоги та сигналізації, а також інші пристрої систем безпеки, оскільки це тягне за собою серйозну небезпеку для всіх мешканців.

4. Не можна використовувати в житлових приміщеннях власні нагрівальні прилади та пристрої для приготування їжі. Використання у приміщеннях інших електричних пристроїв дозволяється лише після погодження з адміністратором. У разі порушення подальше використання може бути заборонено. Забороняється використовувати переносні розетки або подовжувачі. Так само, як і будь-які види відкритого вогню.

5. Не можна ставити на зовнішнє підвіконня будь-які предмети, тому що вони можуть впасти і когось травмувати.

Земельне відомство у справах біженців, Берлін (LAF)	Правила внутрішнього розпорядку для установ з прийому біженців та гуртожитків у землі Берлін	Сторінка 7 з 9
		Станом на 07.12.2020

6. Усі двері будівлі, підвалу та двору після 22:00 слід тримати замкненими. Вікна у підвалі та на сходових клітинах слід завжди тримати закритими, якщо адміністрацією гуртожитку не встановлено інших правил, зокрема з міркувань захисту від інфекційних захворювань.

7. У разі несправності освітлення в коридорі та на сходах необхідно негайно повідомити адміністратора, оскільки через несправне освітлення можуть статися нещасні випадки.

8. З міркувань безпеки гратися на сходах заборонено. Дітям дозволяється гратися у спеціально відведених місцях (ігрові кімнати та ігрові майданчики, прибудинкова територія).

9. Батьки самі відповідають за нагляд за своїми дітьми. Батьки відповідають за те, щоб їхні діти дотримувалися правил внутрішнього розпорядку.

10. Заповнені інформаційні листи «Дії у надзвичайних ситуаціях» (Додаток I), «Дії при пожежі» (Додаток II), «Порядок дій у разі сигналу тривоги» (Додаток III), «Схема запасних та евакуаційних шляхів» (Додаток IV) є частиною правил внутрішнього розпорядку, і кожен із мешканців повинен уважно їх прочитати, а за наявності неписьменних людей ці документи їм повинен зачитати та роз'яснити адміністратор.

§ 9 Відповідальність

1. Мешканці та відвідувачі самостійно несуть відповідальність за заподіяні ними збитки та відповідають згідно з нормами законодавства. Ці правові норми впливають із Цивільного кодексу Німеччини (BGB).

2. У разі пошкодження майна мешканців співробітниками адміністратора або служби охорони вони будуть нести за це відповідальність та відповідати відповідно до норм законодавства (BGB).

3. У разі неодноразової втрати ключа від входних дверей гуртожитку або транспондера, витрати, що виникли у зв'язку з цим, можуть бути покладені на мешканця.

§ 10 Контактна особа у разі виникнення проблем

Зі своїми питаннями, пропозиціями, проханнями чи скаргами мешканці можуть у будь-який час звернутися до наступних контактних осіб або органів:

- Питання, прохання та скарги щодо проживання у житловому гуртожитку можна надсилати адміністрації гуртожитку або призначеним нею контактним особам.
- Скарги на умови проживання у гуртожитку також можна подавати до адміністрації гуртожитку. Крім того, скарги можна направляти (зокрема анонімно) до Земельного відомства у справах біженців (LAF), а також до незалежного бюро скарг Берліна, після того, як почне працювати.
- Районні координатори у справах біженців надають інформацію, зокрема про перелік пропозицій у районі щодо надання допомоги біженцям.

Земельне відомство у справах біженців, Берлін (LAF)	Правила внутрішнього розпорядку для установ з прийому біженців та гуртожитків у землі Берлін	Сторінка 8 з 9
		Станом на 07.12.2020

- Уповноважений Сенату з інтеграції та міграції надає вичерпну інформацію та консультацію щодо права на проживання, возз'єднання сім'ї, процедур надання притулку, соціальної допомоги, пошуку житла, оплачуваної роботи, школи та інших аспектів прийому та інтеграції біженців.
- Чуйні громадяни, які беруть участь у волонтерському русі, надають біженцям допомогу, наприклад, щоб справлятися з повсякденним життям, спілкуватися з владою, шукати роботу та житло та в інших питаннях.

Відповідні контактні дані вивішуються адміністратором на добре помітному всім мешканцям місці.

§ 11 Порушення правил внутрішнього розпорядку та кримінальні діяння

1. Порушення цих правил внутрішнього розпорядку може призвести до заборони входу до будівлі гуртожитку та втрати місця. Заборони входу до гуртожитку повинні виноситися та обґрунтовуватись у письмовій формі. Письмове розпорядження про заборону входу до будівлі вручається відповідній особі/особам.

2. При винесенні заборон на вхід до будівлі повинна дотримуватись встановлена відомством LAF процедура. У принципі, винести заборону на вхід до будівлі може лише адміністрація гуртожитку. У виняткових випадках (у разі небезпеки для мешканців чи співробітників), зокрема, у разі порушень відповідно до нижченаведеного пункту 3, начальник зміни служби охорони може також винести заборону на вхід до будівлі, якщо керівництва гуртожитку немає на місці та не можна його терміново викликати. Перш ніж буде винесена заборона на вхід до будівлі, як правило, має бути два письмові попередження. Тільки після третього попередження виноситься заборона входу до будівлі. Заборона на вхід до будівлі діє не більше 3 місяців та поширюється лише на поточне житло. Заборона на вхід до будівлі не поширюється на сім'ю.

3. У разі особливо серйозних порушень цих правил внутрішнього розпорядку може бути винесена негайна заборона на вхід до будівлі. Негайна заборона на вхід до будівлі слугує захисту інших людей від нападів і допускається у разі наступних, суворо заборонених дій чи злочинів:

- Будь-яка форма загрози (у тому числі словесна)
- Будь-яка форма насильства (особливо щодо жінок, дітей, представників релігійних меншин та інших осіб, які потребують захисту) або навіть якщо це лише погроза
- Володіння зброєю та предметами, аналогічними до зброї, які заборонені Законом про обіг зброї, або торгівля цією зброєю (до неї, зокрема, відноситься будь-який вид вогнепальної зброї, а також певні види холодної зброї). Якщо існують сумніви щодо того, чи є предмет забороненою зброєю, інформацію надасть найближче відділення поліції. Його місцезнаходження можна дізнатися у адміністрації гуртожитку.
- Торгівля забороненими наркотиками в будинку та на зовнішній території
- Будь-яка форма «моббінгу», тобто повторювані та регулярні, переважно психологічні домагання, знущання та образи окремими особами чи групою осіб

Земельне відомство у справах біженців, Берлін (LAF)	Правила внутрішнього розпорядку для установ з прийому біженців та гуртожитків у землі Берлін	Сторінка 9 з 9
		Станом на 07.12.2020

- Злочини, про які заявлено до поліції. Поки триває поліцейське розслідування, негайна заборона на вхід до будівлі дозволяється лише в тому випадку, якщо це необхідно для захисту мешканців чи персоналу гуртожитку від можливої небезпеки
- Серйозні кримінальні діяння (такі як сексуальне насильство, небезпечні тілесні ушкодження, підпал) у гуртожитку
- Повторні переслідування, якщо існує ризик повторення або якщо через серйозність злочину постраждала особа не може жити разом.

Крім негайної заборони на вхід до будівлі, внаслідок якої відповідна особа втрачає місце у гуртожитку з негайним набранням чинності, порушення правил внутрішнього розпорядку у зв'язку зі зберіганням зброї або незаконних наркотичних засобів, а також торгівлею цими речами/предметами, крім того, серйозні кримінальні діяння у гуртожитку, а також насильство щодо мешканців чи співробітників можуть стати причиною заяви до органів влади про злочин, що спричинить кримінальне переслідування винних.

4. Мешканці, яким заборонено вхід до будівлі, можуть звернутися до персоналу гуртожитку, щоб дізнатися, куди звернутись, щоб отримати місце у новому житлі.

5. Особи, які отримали заборону, можуть подати скаргу на введення заборони на вхід до будівлі в LAF або в незалежне бюро скарг Берліна (BuBs). Після цього LAF перевірить, чи було законним накладення заборони, чи його слід скасувати.

§ 12 Виїзд

1. Якщо дата виїзду не була встановлена адміністратором або відомством LAF, слід повідомити про неї адміністрацію гуртожитку якнайшвидше, але не пізніше ніж за 2 тижні до закінчення проживання.

2. При виїзді слід негайно повернути ключ від гуртожитку та посвідчення мешканця.

3. При виїзді слід повністю повернути всі речі, що належать гуртожитку.

4. Мешканці зобов'язані при виїзді забрати з собою всі речі, які вони привезли до гуртожитку, чи які привезені з їхньої ініціативи – якщо вони не підпадають під пункт 3. Якщо мешканець залишає якісь речі, то вважається, що їх можна викинути. Це може бути зроблено за рахунок мешканця. Залишені мешканцями документи та цінності будуть взяті адміністратором на зберігання, якщо з власником неможливо зв'язатися. Правові положення про втрачену власність (§§ 965 і далі Громадянського кодексу залишаються незмінними. Це означає, що залишені документи та цінні речі зберігатимуться протягом шести місяців, а адміністратор спробує знайти власника та повідомити його про це. Якщо повернення власнику протягом цього терміну неможливе, адміністратор може утилізувати ці знайдені речі.